

## دراسة تحليلية عزفية لمقطوعات المجلد الأول لسوليفما

### سترافنسكي لتنمية مهارات الأداء على آلة البيانو

مروة عاطف سلامة عبدالرحمن(\*)

#### الملخص

نبعت فكرة الدراسة من استخدام بعض مقطوعات المجلد الأول لسوليفما سترافنسكي لتنمية مهارات الأداء للطلاب على آلة البيانو من خلال برنامج مقترح. وتوصلت النتائج إلى أن التحليل النظري والعزفي لمقطوعات المجلد الأول لسوليفما سترافنسكي يساعد على تفهم تقنيات ومهارات الأداء الجيد والمتقن.

وجاءت النتائج على النحو الآتي استخدم سوليفما سترافنسكي مقامات مختلفة بين السلالم الكبيرة والصغيرة والمقامات الكنيسية، كما تميزت مقطوعاته بالانتقال بحرية من سلم إلى آخر في نفس المقطوعة ثم الرجوع إلى السلم الأساسي. واستخدم صيغ متنوعة (أحادية وثنائية وثلاثية) قائمة على فكرة واحدة وصيغة ثنائية قائمة على الأسلوب الفوجالي أزواج مقامي. والتزم في كل مقطوعة من مقطوعاته في المجلد الأول لموسيقى البيانو للأطفال بسرعة واحدة طوال المقطوعة، وميزان واحد طوال المقطوعة في مقطوعاته في المجلد الأول.

#### Abstract

**A suggested Training program using pieces of Soulima Stravinsky to Develop Piano Performance Skills for Students in Faculty of Specific Education, Minia University**

The idea of the study of the use of some of the pieces of the first

(\*) معيدة بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية - جامعة المنيا .

volume of Soulima Stravinsky for the development of the skills of student performance on the piano through the proposed program. And it found the results to the theoretical analysis and playing to pieces the first volume of Soulima Stravinsky helps to understand the techniques and skills by good masterly performance.

The results were as follows Soulima Stravinsky used different scales of major and minor, his pieces distinguished by moving freely from scale to another in the same piece then returning to the main scale. Soulima Stravinsky used variety formulas (the mono, binary, triple) and a structural formula based on the method of duplication style. Soulima committed in every piece in the first volume one speed along the piece, he also committed using one scale along the piece in his first volume.

### مقدمة:

الموسيقا من أرقى الفنون وأسماها، فهي مقياس رقي الشعوب وتقدمها وتعتبر لغة العالم، فهي المرآة التي تعكس الحضارات المختلفة لكل الشعوب، وهي المنظومة المعرفية الوجدانية التي تتسم بالجمال الصوتي المسموع سواء كان غنائياً أو آلياً، ولعل هذا ما أشاع القول أن الموسيقي هي لغة الوجدان والانفعال (آمال صادق، ١٩٨٨، ١٠، ١٧).

وتصدر الموسيقا من خلال الصوت البشري أو من خلال الآلات الموسيقية المختلفة الإيقاعية والوترية وآلات النفخ الخشبية والنحاسية، وقد اقترنت الموسيقا في بادئ الأمر بأنواع الغناء المختلفة حيث كان دور الموسيقا هي مصاحبة المغني وذلك باستخدام أنواع مختلفة من الآلات الموسيقية لإصدار عديد من الأصوات المختلفة المصاحبة للغناء (سامي إبراهيم، ١٩٧٧).

تميزت مؤلفات القرن العشرين بإيقاعاتها الغير منتظمة بالخروج عن قيود الوحدة الرتيبة للموازين الموسيقية وافتقدت أحنائها الانتماء التونالي وتنوع وسائل التعبير مما أدى الى صعوبة اضافة صفة واحدة لموسيقاها (سمحة الخولي، ١٩٩٢، ٢٠٥).

والممتنع لتاريخ الموسيقى الروسية يجد أنها ظلت حتي منتصف القرن التاسع عشر مجرد امتداد للموسيقى الأوروبية، ولكن مع بداية القرن العشرين فقد أثرت الثورة الروسية علي التطور الموسيقي والفني بوجه عام، فاهتمت الدولة الاشتراكية باخضاع الفكر والحياة الموسيقية لها وذلك من خلال غرس الموسيقى في المصانع والنوادي ودور الأوبرا في جميع أنحاء البلاد إضافة إلى تشجيع المواهب الموسيقية وطباعة ونشر المؤلفات الموسيقية الجديدة، وبذلك فكانت الدولة الاشتراكية في روسيا تعتبر أن الفن خلق للأمة ككل (Gregory & Platek, 1980, 261:278).

ومع مرور الوقت بدأت روسيا في التخلي عن عزلتها عن باقي أوروبا وكان لتبادل الأفكار الموسيقية بين الشرق والغرب أثراً كبيراً في التطور الموسيقي في روسيا، وقد برز عديد من المؤلفين الروس في ظل النظام السوفيتي مثل آرام ختشادوريان (Aram CHachaturian) (١٩٠٣-١٩٧٨)، ديمتري كابليفسكي (DimitryKabalevsky) (١٩٠٤-١٩٨٧)، ديمتري شوستاكوفيتش (Dimitry Shostakovitch) (١٩٠٦-١٩٧٥)، وسوليفما سترافنسكي (Soulima Stravinsky) (١٩١٠-١٩٩٤) وهو موضوع البحث الراهن (فؤاد زكريا وآخرون، ١٩٧٠، ٣٠٤:٣٠٥).

ونظراً لأهمية مؤلفات الأطفال في مناهج آلة البيانو وفي اعداد العازفين المبتدئين ومن هنا نبعت فكرة البحث في استخدام بعض مقطوعات المجلد الأول لسوليفما سترافنسكي لتنمية مهارات الأداء للطلاب علي آلة البيانو من خلال برنامج مقترح.

### مشكلة البحث:

لاحظت الباحثة أن مؤلفات سوليفما سترافنسكي لموسيقى البيانو للأطفال تتسم بتقنيات فنية عديدة ومهارات عزفية هامة تفيده في الجوانب

التكنيكية والتعبيرية للطلاب الدارسين لآلة البيانو من خلال التدريس لمنهج البيانو وعلي الرغم من ذلك قلة تناول هذه المؤلفات لسوليفيا سترافنسكي، مما دعا الباحثة الى تناول هذه المؤلفات لمعرفة ما تشتمل عليه تلك المؤلفات من صعوبات تكنيكية وعزفية ومحاولة تدليلها بالتمارين المقترحة والارشادات العزفية لتساعد الدارس المبتدئ على فهم أسلوب أدائها وتنمية المهارات العزفية على آلة البيانو.

### أهداف البحث:

١. التعرف على خصائص العناصر الموسيقية التي تتسم بها مقطوعات المجلد الأول لسوليفيا سترافنسكي لموسيقي البيانو للأطفال " Piano Music For Children".

٢. تحديد الصعوبات الأدائية التي تشتمل عليها مقطوعات المجلد الأول لسوليفيا سترافنسكي لموسيقي البيانو للأطفال من خلال التحليل النظري والعزفي لهذه المقطوعات.

### أهمية البحث:

ترجع أهمية البحث إلى تفهم الخصائص الفنية التي تتسم بها مقطوعات المجلد الأول لسوليفيا سترافنسكي لموسيقي البيانو للأطفال وهذا يساعد على تحسين أداء العازف المبتدئ.

### فروض البحث:

تفترض الباحثة أن التحليل النظري والعزفي لمقطوعات المجلد الأول لسوليفيا سترافنسكي يساعد على تفهم تقنيات ومهارت الأداء الجيد والتمتقن.

### حدود البحث:

مؤلفات المجلد الأول لموسيقي البيانو للأطفال لسوليفيا سترافنسكي

"Piano Music For Children"

## إجراءات البحث:

١. منهج البحث: أتبع هذا البحث المنهج الوصفي التجريبي ذو المجموعة التجريبية الواحدة – المنهج الوصفي (تحليل محتوى) منهج يحاول توضيح الإجابة عن الظاهرة الخاصة بموضوع البحث ويشمل تحليل بياناتها وبيان العلاقات بين مكوناتها (آمال مختار، فؤاد أبو حطب، ١٩٩٠، ١٠٢: ١٠٣).

٢. عينة البحث: مؤلفات المجلد الأول لموسيقى البيانو للأطفال لسوليفيا سترافنسكي "Piano Music For Children" وعددها (١٩) تسعة عشر مقطوعة المكونة للمجلد الأول لسوليفيا سترافنسكي التي كتبها في عام ١٩٦٠م.

## ٣. أدوات البحث:

أ- استمارة إستطلاع آراء الخبراء المتخصصين في تدريس آلة البيانو في الصعوبات العزفية والتدريبات المقترحة من قبل الباحثة والإرشادات العزفية ومدى صلاحيتها وفعاليتها في تذليل تلك الصعوبات العزفية التي تشتمل عليها مقطوعات عينة البحث.

ب- المدونات الموسيقية لمقطوعات عينة البحث.

## مصطلحات البحث:

### ١. المهارة Skill:

المهارة نشاط معقد يتطلب فترة زمنية من التدريب والممارسة المنتظمة المضبوطة بحيث يؤدي بطريقة ملائمة (آمال صادق، ١٩٨٤، ٥١٩).

### ٢. أسلوب الأداء Performance style:

الصفة المميزة للمؤلفة الموسيقية، والتي تعبر تعبيراً واضحاً عن

الغرض الذى يريد المؤلف أن يعبر عنه ويوضحه، كما يرمز إلى الصفات المميزة لأسلوب كل مؤلف موسيقى (Sadie stanly, 1980, 282).

### ٣. اللحن Melody:

عبارة عن خط واحد تتعاقب نغماته وفقا للقواعد الموسيقية من حيث الزمن، الصعود، والهبوط والقفز ويجب أن يكون مسار اللحن طويلا متدفقا ويشتمل على وقفات ركوز قصيرة ويبلغ ذروة التعبير فى نهاية المقطوعة ويتضمن اللحن تصورات وأفكار المؤلف مع تلوينها بالتظليل والتعبيرات المختلفة (احمد بيومى، ١٩٩٢، ٢٤٦).

### ٤. الإيقاع Rhythm:

كلمة أصلها يونانى، ومعناها (عدد أو قياس) والإيقاع عنصر مهم وأساسى فى الفنون خاصة الموسيقى فهو الشق الزمنى فيها، ويتكون من وحدات زمنية متساوية يمكن أن تنقسم بدورها الى أجزاء متساوية أو غير متساوية فى الطول والقصر، ويقوم بتنظيم الأصوات المكونة للألحان (شاهنده محمود، ١٩٨٨).

### ٥. التكنيك technique :

عبارة عن تمرينات للأصابع يؤديها الدارس على آلة البيانو كل يوم بعقل واع وتركيز تام لاكتساب المرونة والمهارات والعادات العضلية والذهنية الصحيحة التى تختزن فى اللاشعور بالتمرين اليومى حتى تصبح تلقائية أو أوتوماتيكية (نادرة هانم السيد، ١٩٩٧، ١٩).

### ٦. البوليفونى Polyphony:

أسلوب من أساليب الآتيف الموسيقى يقوم على تعدد الأصوات وهذه الكلمة يونانية الأصل وتتكون من مقطعين، الأول "poly" بمعنى التعدد أو الكثرة، والمقطع الثانى "Phone" وتعنى الصوت، وهذه الأصوات تسمع فى وقت واحد، وقد تكون صوتين أو ثلاثة أو أربعة أصوات لحنية تسير بشكل

أفقى ويطلق أحيانا على هذا الأسلوب الكونترابوينت (أحمد بيومي، ١٩٩٢، ٣١٩).

#### ٧. الصيغة Form:

الصيغة فى الموسيقى كما فى الفنون الأخرى، وتعنى شملا واضحا "مفهوما"، والإطار الذى تبنى على أساسه المقطوعات الموسيقية، ويبنى على معالجة وحرفية موسيقية.

أ- الصيغة الأحادية The one part form (A): مؤلفة من موضوع واحد يتكرر عدة مرات، ولكن مع بعض التغيير.

ب- الصيغة الثنائية The Binary Form (A-B): تتكون من جزئين أساسيين، لكل منهما لحنه الخاص، ويكرر كل منهما.

ج- الصيغة الثلاثية (A-B-A2): تعد إحدى القوالب الأساسية التى تبنى عليها المؤلف الموسيقية، وتتكون من فكرة موسيقية (A) تتلوها فكرة متعارضة (B) وتختتم بإعادة الفكرة الموسيقية الأولى (A2) (أحمد بيومي، ١٩٩٢، ٣١٩).

#### الدراسات السابقة:

أولا - دراسات تناولت مؤلفات موسيقى الأطفال فى دراسة آلة البيانو:  
- "دراسة شاملة لعزف مقطوعات الصغار لبيتر اليتش تشايكوفسكى على آلة البيانو" (سوزان أحمد، ١٩٨٩). هدفت هذه الدراسة إلى محاولة تفهم وتسهيل عزف هذه المقطوعات وذلك عن طريق ايجاد دراسة شاملة تساعد فى التعرف على المكونات الأساسية لكل من المقطوعات التى يحتويها كتاب تشايكوفسكى موضوع البحث. وعينة تلك الدراسة عبارة عن مقطوعات ألوم تشايكوفسكى للصغار مصنف ٣٩ وعددها ٢٤ قطعة للناسر (c.f.Peters) بليزج بالمانيا، مراجعة (Walter Niemann). ومنهج تلك الدراسة هو المنهج الوصفى (تحليل محتوي). ومن أهم نتائج تلك

الدراسة ظهور الروح القومية في أعماله الموسيقية، فقد استخدم عناصر موسيقية، لحنية وإيقاعية روسية في هذا الألبوم، كما استعان تشايكوفسكي بألحان متميزة لشعوب أخرى مثل إيطاليا، فرنسا وألمانيا كنوع من الثراء والتنوع في هذا الألبوم.

– " أسلوب أداء ألفريدو كازيلا للمبتدئين لآلة البيانو (اسماء محمد، ١٩٩٢). هدفت هذه الدراسة الى التعرف على أسلوب أداء ألفريدو كازيلا لمؤلفاته الموسيقية للمبتدئين والتعرف على الخصائص الفنية الموسيقية لمؤلفات ألفريدو كازيلا للمبتدئين على آلة البيانو. وعينة الدراسة عبارة عن جميع المقطوعات الموسيقية التي يحتويها كتاب " احدى عشر مقطوعة للأطفال 11". ومنهج تلك الدراسة هو المنهج الوصفي (تحليل محتوى). ومن أهم نتائج تلك الدراسة تحقيق صحة الفرض الاول وهو ان التحليل النظري والعزفي لمقطوعات كتاب الاحدى عشر مقطوعة للأطفال لألفريدو كازيلا يساعد على توضيح الخصائص الفنية الموسيقية لكل مقطوعة وعامل أساسي مرتبط بالأداء الجيد لها، والفرض الثاني وهو تقديم التدريبات المقترحة والارشادات العزفية لهذه المقطوعات يساعد على تذليل الصعوبات الموجودة بها والوصول الى أداء جيد لهذه المقطوعات وذلك من خلال قيام الباحثة بتحديد الصعوبات العزفية وعمل تمارين مقترحة وارشادات عزفية للوصول الى أداء جيد وصحيح لهذه المقطوعات.

– " دراسة تحليلية عزفية لمؤلفات الأطفال عند آرام ختشادوران للبيانو" (امل حياتي محمد، ١٩٩٤). هدفت الدراسة الى التعرف على أسلوب أداء مؤلفات الأطفال لختشادوريان من خلال التحليل العزفي لبعض أعماله وتذليل الصعوبات التقنية للدراسين عند عزفهم لمؤلفاته باعطائهم بعض التمارين التقنية التي تساعد على عزفها بأسلوب صحيح. وعينة الدراسة عبارة عن كتاب "Kinder Album" لمؤلفات الأطفال للبيانو عند آرام



ختشادوريان وهو يحتوى على عشرة مقطوعات. ومنهج الدراسة هو المنهج الوصفي (تحليل محتوى). ومن أهم نتائج تلك الدراسة : التنوع والابتكار فى استخدام ختشادوريان للسلالم فمعظم مقطوعاته تتميز بتعدد التونالية، كما أنه التزم بميزان واحد وسرعة واحدة فى بعض مقطوعاته ماعدا بعض المقطوعات التى تغير فيها الميزان والسرعة، وتميز بعض مقطوعاته بالطابع الهادئ باستثناء بعضها المتميز بالطابع الغنائى السريع والطابع الأقرب الى الشرقى.

- "دراسة تحليلية عزفية لمؤلفات الأطفال لبيلا بارتوك" (جيهان وصفى، ١٩٩٤). هدفت الى التعرف على الصعوبات التكنيكية وإيجاد الاشارات التى تساعد على عزفها والى دراسة وتحليل بعض مؤلفات بيلا بارتوك للأطفال حتى يمكن عزفها بطريقة جيدة وصحيحة. وعينة الدراسة عبارة عن تسعة مقطوعات بحيث يقسم المجلدين الأول والثانى الى ثلاث مستويات من حيث الصعوبة (سهل، متوسط، صعب) واختيار ثلاث مقطوعات من كل مستوى. ومنهج الدراسة المنهج الوصفي (تحليل محتوى). ومن أهم نتائجها استخدام بارتوك الموازين المتعددة فى القطعة الواحدة، اهتمامه بالعناصر التكنيكية من حيث تنوع درجات اللمس واستخدام آلة البيانو كآلة ايقاعية اكثر منها غنائية، واستخدام المسافات الزائدة مثل الثانية والرابعة ذو الطابع الشرقى والمستمدة من الاغانى الشعبية.

- "أسلوب أداء مؤلفات سيرجى بروكفيف للمبتدئين لآلة البيانو" (فاطمة محمد، ١٩٩٥). هدفت الى التعرف على أسلوب أداء مؤلفات سيرجى بروكفيف من خلال التحليل العزفى لبعض مؤلفاته للمبتدئين على آلة البيانو والتعرف على الصعوبات التكنيكية والتعبيرية وإيجاد الارشادات اللازمة للوصول على أداء صحيح وجيد عند عزف هذه المؤلفات. وعينتها عبارة عن ثلاث

مقطوعات مختارة من "مجلد الاثنى عشر مقطوعة للأطفال". ومنهجها هو المنهج الوصفي (تحليل محتوى). ومن نتائج الدراسة تذليل الصعوبات التي يواجهها الطالب اثناء أدائه لهذه المقطوعات بالحلول المناسبة لها ووضع ارشادات عزفية للوصول الى المستوى الجيد لأداء هذه المؤلفات.

– "مقطوعات البيانو للأطفال مصنف (٢٧) عند كابليفسكى وأسلوب أدائها" (نجوى إلبا، ٢٠٠٢). هدفت الى التعرف على العناصر الموسيقية المختلفة التي استخدمها كابليفسكى في مؤلفاته للأطفال وتحديد الصعوبات العزفية وعمل تمارين مقترحة وارشادات عزفية كحلول مناسبة لهذه الصعوبات. وعينة الدراسة عبارة عن أربع مقطوعات للأطفال مصنف (٢٧) عند كابليفسكي وهم رقصة قصيرة (Alittle Waltz)، أغنية المهد Cradle (Song)، حكاية من حكايات الجن (Fairy Late)، الفارس (The ). Horseman و منهج الدراسة هو المنهج الوصفي (تحليل محتوى). ومن نتائج الدراسة استعمل كابليفسكي في تأليفه لمؤلفات الأطفال لآلة البيانو مصنف (٢٧) الأقواس القصيرة "Slur"، البيدال، علامة الضغط القوي (>)، وعلامة الأداء المترابط (-)، كما أنه استخدم الصيغة الثلاثية في بعض مقطوعاته للأطفال لآلة البيانو مصنف (٢٧).

– "طريقة مقترحة لتذليل صعوبات أداء طلاب التربية النوعية لمقطوعات مندلسون فى البيانو للأطفال" (دينا محمد، ٢٠٠٦). هدفت الدراسة التعرف على المفاهيم المرتبطة بطريقة أداء المقطوعات الست للأطفال مصنف ٧٢ لآلة البيانو من خلال الدراسة المسحية النظرية والعزفية لهذه المقطوعات وتهدف أيضاً إلى تحديد الصعوبات الأدائية والتعبيرية وتذليل هذه الصعوبات من خلال التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة حتى يسهل عزفها بأسلوب جيد وصحيح. وعينة الدراسة عبارة عن المقطوعات الست للأطفال مصنف ٧٢ (six pieces for children) لآلة البيانو لمندلسون،

وعينة قوامها ١٢ طالبا من طلاب الفرقة الثالثة والرابعة بكلية التربية النوعية جامعة المنصورة. ومنهج الدراسة هو المنهج الوصفي التجريبي. ومن نتائجها تميز أسلوب مندلسون بالعاطفة الجياشة والغنائية من خلال ألحانه الغنائية في المقطوعات الست للأطفال مصنف ٧٢ التي وضعها في أسلوب غنائي دون كلمات (songs) (without words)، كما اهتم مندلسون باستغلال القدرات التعبيرية الكامنة في العناصر الموسيقية كمحاولة لأحداث التأثير النفسى السيكولوجى على المستمع باستخدام المصطلحات التعبيرية.

- "برنامج مقترح يستخدم موسيقى بارتوك وبروكفيف للأطفال لتحسين ابتكار الطالب لموسيقى اغنية الطفل" (رانيا عادل، ٢٠٠٨). هدفت الدراسة الى التعرف على الأساليب الفنية لعناصر البناء الموسيقى عند بيلابارتوك وسيرجى بروكفيف للأطفال وتهدف الى ابتكار الطلاب لموسيقى اغانى الأطفال وهذا يساعد على الارتقاء بمستوى الطلاب فى الارتجال الموسيقى التعليمى. وعينة الدراسة عبارة عن بعض المؤلفات الموسيقية لكل من بيلابارتوك وسيرجى بروكفيف للأطفال مقطوعات بارتوك الكتاب الأول أرقام: ٣٠، ٢٩، ٢٥، ١٨، ١٧، ٨، ٥، ٣٢ مقطوعات بارتوك الكتاب الثانى أرقام: ٨، ١٩، ٢٣، ٢٤، ٢٦، ٣٠، ٣٤ مقطوعات بروكفيف أرقام: ١، ٥، ٦، ٨، ١٠ وعينة عشوائية لطلاب الفرقة الرابعة بكلية التربية النوعية، جامعة الزقازيق. ومنهج الدراسة هو المنهج الوصفي التجريبي. ومن نتائج الدراسة أن البرنامج المقترح أدى الى تحسين الارتجال بشكل عام لدى طلاب، ويرجع ذلك الى تعريف الطلاب بالهدف أولاً، ثم مشاركتهم لتحقيق هذا الهدف، وتنوع طرق التدريس المستخدمة فى الحصص، من خلال تحليل أعمال كل من الموسيقيين بيلا بارتوك وبروكفيف ثبت أنها تحتوى على عديد من العناصر الموسيقية المتجددة وهذا ما أثرى البرنامج المقترح.

## ثانيا - دراسات تناولت المدرسة الروسية:

- "مؤلفات المدرسة الروسية الحديثة لآلة البيانو واختيار منها ما يلائم طالب المعهد" (بنينة محمد، ١٩٧٩). هدفت الدراسة الى التعرف على خصائص المؤلفات الموسيقية التي تتلائم مع طالب كلية التربية الموسيقية، والمزيد من المؤلفات الموسيقية الخاصة بآلة البيانو فى المدرسة الروسية الحديثة واقترح ما يتناسب مع قدرات الطالب فى المراحل الدراسية المختلفة. وعينة الدراسة عبارة عن تاريخ تطور الموسيقى فى القرن العشرين، المدارس المختلفة فى هذا القرن والموسيقى فى روسيا فى القرن التاسع عشر والقرن العشرين وأهم المؤلفين الروسيين فى هذين القرنين، كما قامت الباحثة باختيار بعض مؤلفات المدرسة الروسية الحديثة لآلة البيانو لدراسة ميدانية قامت بها. ومنهج الدراسة هو الوصفي (تحليل محتوى). ومن نتائج الدراسة فى ضوء الدراسة الميدانية التى قامت بها الباحثة. وجدت أن ١٨ طالبا فقط قاموا بعزف مقطوعات روسية فى امتحان آخر العام اى بنسبة ٢٥,٣٥ % وذلك بفحص البطاقات الخاصة بطلبة وطالبات كلية التربية الموسيقية فى الفرق الدراسية المختلفة بقسم البيانو، بالإضافة الى التعرف على مدي شيوع المؤلفات الروسية بالنسبة للمؤلف الواحد فوجدت أن بعض المؤلفات غير شائعة من المدرسة الروسية الحديثة والتى تتلائم مع ذوق الطالب وقدراته فى الفرق الدراسية المختلفة بالكلية وبعض المؤلفات الأكثر شيوعا من المدرسة الروسية الحديثة التى يتقدم بها الدارس فى امتحانات آخر العام فى الصفوف الدراسية المختلفة.

- "سمات الحدائة فى موسيقى آلة البيانو الروسية (١٩١٠ - ١٩٢٩م)" ( Peter Deane, 1988). هدفت الدراسة الى التعرف على بعض التكنيكات المستخدمة من قبل المؤلفين الروس خلال الفترة الحديثة والتى تقع تقريبا فى عام ١٩١٠م وحتى بداية سيطرة الحكومة على الفنون فى عام ١٩٢٩م

- وتستعرض هذه الدراسة طريقة تحليلية للموسيقى الموجودة في كتاب صدر عام ١٩٢٩م للمؤلف ليونير سباتيف ويعتبر هذا العمل من أهم الأعمال التي كتبت في تلك الفترة وظهرت باللغة الانجليزية عن الموسيقى الروسية.
- "نظرية الموسيقى في روسيا والاتحاد السوفيتي (١٦٥٠ - ١٩٥٠م)" (Ellon Degrief, 1988). هدفت الدراسة الى مسح شامل لنظام نظرية الموسيقى الترنيم المتأخرة في الفترة من ١٦٥٠ الى ١٩٥٠م وهذه الدراسة لا تستعرض فقط الاطار التاريخي لتطوير منظومة النظرية الموسيقية في روسيا ولكن أيضا تناقش التطورات الأولى والأفكار النظرية التي ساهمت في تشكيل تاريخها.
- "المدرسة الروسية للتكنيك المتقدم في العزف على البيانو تاريخها وتطورها من القرن التاسع عشر حتى القرن العشرين" (Change anta, 1994). هدفت الدراسة إلى تقديم عرض تاريخي لجهد التنمية التكنيكية الموسيقية والتعليمية للتعليم الروسي لعزف البيانو من عام ١٨٦٣ حتى بدايات القرن العشرين واهتمت أيضاً بالحساسية الموسيقية والجمال الأدائي للموسيقى والتطور وتنمية المواهب والعلاقة بين مختلف الأجيال وأساليبهم التعليمية.
- ثالثاً - دراسات تناولت مؤلفات سوليفما سترافنسكي لآلة البيانو**
- "أسلوب أداء مقطوعات سوليفما سترافنسكي للأطفال لآلة البيانو" (هناء عبدالمنعم، ٢٠٠٣، ٥٣١). هدفت الدراسة الى تحديد المهارات التكنيكية والعزفية والتعبيرية لثلاث مقطوعات من مقطوعات المجلد الثاني لسوليفما سترافنسكي لآلة البيانو وتذليل ما بها من صعوبات للوصول إلى الأداء الفني المطلوب. وعينة الدراسة عبارة عن ثلاث مقطوعات من المجلد الثاني لسوليفما سترافنسكي لآلة البيانو. ومنهج الدراسة هو المنهج الوصفي (تحليل محتوى). ومن نتائج الدراسة استخدام سوليفما سترافنسكي للسلام الكبيرة وعدم التزمه بترتيب معين في السلام داخل المقطوعة حيث

كان دائم التغيير الى سالام كثيرة، كما استخدم الموازين البسيطة وتميز مقطوعاته بتنوع السرعات السريعة والبطيئة واختلاف الطول البنائي لها.

– "دراسة تحليلية عزفية للبريلود عند سوليمى سترافنسكى والاستفادة منها فى تحسين أداء السالام الموسيقية لطلاب كلية التربية النوعية" (علياء على، ٢٠٠٧). هدفت الدراسة الى التعرف على الخصائص الفنية التى تشتمل عليها بريلودات مجلد فن السالام الموسيقية لسوليمى سترافنسكى وتذليل الصعوبات العزفية التى تشتمل عليها هذه المؤلفات بالتدريبات المقترحة والإرشادات العزفية. وعينة الدراسة عبارة عن ست بريلودات من مجلد فن السالام لسوليمى سترافنسكى والتى نشرت عام ١٩٦٠، وعينة من طلاب كلية التربية النوعية جامعة القاهرة بواقع ست طالبات بالفرق الدراسية (الثانية، الثالثة، الرابعة). ومنهج الدراسة هو المنهج الوصفي التجريبي. ومن نتائجها أن صياغة الأربع وعشرون بريلود من مجلد فن السالام الموسيقية لسوليمى سترافنسكى جاءت مبنية فى كافة السالام الموسيقية وخاصة السالام الكبيرة، كما تنوعت السرعة فى الأربع وعشرون بريلودا بين المتوسطة والسريعة جدا أو السريع بحيوية، كما ظهر فى بعضها الأداء المريح الهادئ، والرشييق بخفة.

– "أسلوب أداء صوناتين البيانو للمبتدئين عند سوليمى سترافنسكى" (هانى فؤاد، ٢٠٠٩، ٤٣١). هدفت الدراسة الى التعرف على الخصائص الفنية لأسلوب أداء صوناتين البيانو عند سوليمى سترافنسكى وتحديد المهارات التكنيكية وتذليل ما بها من صعوبات للوصول للأداء الفنى المطلوب لها. وعينتها عبارة عن صوناتين البيانو رقم (١) والتى تتكون من ثلاث حركات عند سوليمى سترافنسكى، ومنهجها المنهج الوصفي (تحليل محتوى). ومن نتائجها تميز صوناتين سترافنسكى بإيقاعها النابض الملىء بالحيوية والقوة والنشاط وكان يميل لأشكال لحنية معينة يستخدمها بكثرة مثل تغيير

الموازين،تغيير المفاتيح الموسيقية، القفزات اللحنية،علامات التحويل،  
والتركيز على العناصر التكنيكية لدى الدارسين المبتدئين.

## الإطار النظري:

### الموسيقى الروسية فى القرن التاسع عشر:

شهدت روسيا خلال القرن التاسع عشر تطورا موسيقيا ملحوظا. فلم تكن لروسيا قبل ذلك أي اضافات للفن الموسيقي الغربي، وذلك بحكم طابعها الشرقي الى حد ما، وبحكم عزلتها التي فرضتها عليها قيود اللغة والموقع الجغرافي، ثم فجأة وفي خلال قرن واحد من الزمان أخذت روسيا مكانا قياديا في عالم الموسيقى. ويمكن تفسير هذه الظاهرة بأنها من تأثير الدفعة القوية لتقاليد موسيقية متقدمة علي حضارة كانت موسيقية اصلا. ويمكن تتبع تياريين موسيقيين في النشاط الموسيقي في روسيا "القديمه":

– أولهما موسيقي الكنيسة اليونانية التي كانت سائدة في الفرعين الدينيين قيل حدوث الانقسام الذي ادي الي فصل الكنيسة البيزنطية عن اللاتينية. وان تقاليد هذه الموسيقى الدينية (للكنيسة اليونانية) لتتشارك في مصادرها، ولا تقل في قدمها عن الكنيسة الرومانية التي اسهمت كل هذه المساهمة في ارساء دعائم الموسيقى الغربية.

– اما التيار الموسيقي الثاني فهو تيار الموسيقى الشعبية البالغه الثراء والتنوع، حيث كانت روسيا طوال قرون عديدة وحدة تحكمية تجمع بين مجموعات من السلالات البشرية شديدة التباين، لكل منها موسيقاها الشعبية، ومع ذلك فكل هذه المجموعات روسية ومصطبغة بصبغة الثقافة القومية،التي كانت بسبيلها الي النمو نتيجة للصلات المتصاعدة مع أوروبا الغربية (ثيودور م . فيني، ١٩٧٢، ٦١٢: ٦١٣).

فوجد المؤلف الروسي ميخائيل ايفانوفتش جلتيكا " Glinka " (١٨٠٤ -

١٨٥٧) هو الفنان الذي بعث في الموسيقى الروسية روحا جديدة، ونقلها مرة واحدة الي مرتبة الفن العالمي المستوحى من الروح الشعبية. ولقد كانت أهم مرحلة في تطور الموسيقى الروسية، بعد جلنكا، ظهور الجماعة المسماة "بالخمسة الكبار". وكانت هذه الجماعة غير عادية من نواحي متعددة، فقد كان أفرادها جميعا من الهواة، وكانت لهم في الحياة أعمال أخرى استوعبت قدرا كبيرا من نشاطهم، إذ كان "سيزار كوي Cesar Cui" ضابطا في الجيش وصل الي رتبة جنرال وكان حجة في شئون الحصار العسكري، وكان "ريمسكي كورساكوف Rimsky Korsakoff" ضابطا بحريا، أما "بالاكيريف Balakirev" فقد بدأ حياته عالما رياضيا، وكان "بورودين Borodin" استاذا في الكيمياء والطب بالجامعة، أما "موسورسكي Mussorgsky" ففضي جزءا من حياته في الخدمة العسكرية ثم اصبح موظفا مدنيا. وغير انشغال أفراد هذه الجماعة بمهام أخرى غير الفن قد أفادهم في تحقيق الهدف الذي وضعوه نصب أعينهم، والوصول الي فن قومي اصيل : ذلك لأن حياتهم العامة زادتهم التصاقا بالشعب واندماجا في تراثه، ومن جهة أخرى جمعت بين هذه المجموعة روح تعاونية ندر ان يوجد لها مثيل في تاريخ الموسيقى : فقد كان أفرادها يكمل بعضهم اعمال البعض الآخر، حتي ليستحيل في بعض الأحيان تحديد نصيب هذا أو ذاك في القطعة الموسيقية الواحدة. والي جانب هذا التعاون الوثيق، كانت هناك ايضا المعونة المادية التي يقدمها بعضهم الي البعض الآخر في أوقات محنته.

ومن هنا كانت روح هذه الجماعة "اشتراكية" بالمعني الصحيح سواء في الأتيف أم في تقاسم الموارد، فلا عجب اذن أن كانت موسيقاهم ثورية، ارتبطت بالحركات التقدمية التي حفلت بها روسيا في هذه الفترة المضطربة من تاريخها (فؤاد زكريا، ١٩٧٠، ٣٠٥ : ٣٠٨).



## الموسيقى الروسية في القرن العشرين:

لقد اثرت الثورة الاشتراكية لعام ١٩١٧م على التطور الفني بوجه عام والتطور في فن الموسيقى بوجه خاص إذ أنه يمكن ملاحظة ذلك من خلال اهتمام الدولة بالسيطرة على الثقافة الموسيقية للدولة الجديدة وتعد هذه المحاولة الأولى في العالم على الاطلاق التي تصبح فيها الحياة الموسيقية جزء هام من أولويات ومهام الدولة الجديدة (بثينه محمد، ١٩٧٩، ١٤٩).

وبعد ان استقرت الدولة الجديدة قامت الحكومة فى تنظيم وتحديد وتطبيق سياستها الثقافية والموسيقية. ويمكن تلخيص هذه الاهداف فى:  
- أن تكون الموسيقى بسيطة الأسلوب بمعنى أن تخاطب جماهير العمال والفلاحين.

- موسيقى نابغة من التقاليد الروسية و التراث الروسى.  
- ضرورة الابداع الموسيقى على أن يعكس واقع المجتمع الجديد ( Alison, 2002, 1092).

### سوليماسترافنسكي Soulima Stravinsky (١٩١٠-١٩٩٤):

ولد سوليماسترافنسكي في مدينة لوزان "Lausanne" بسويسرا في ٢٣ سبتمبر عام ١٩١٠، وسوليماسترافنسكي هو الابن الثالث والأخير للمؤلف الموسيقي الشهير ايجور سترافنسكي "Igor Stravinsky" وهو من أهم مؤلفي الموسيقى الروسية، كان سوليماسترافنسكي مدرس وملحن وعازف للبيانو للحفلات الموسيقية.

اهتم سوليماسترافنسكي فى الحادية عشر من عمره بنسخ مؤلفات وأعمال أبيه الموسيقية، وفي الخامسة عشر من عمره كتب سوليماسترافنسكي أول مؤلفة موسيقية له هي المينويت "Minuet". وفي عام ١٩٣٠ سافر سوليماسترافنسكي فى سن العشرين هو وأبيه الي بلاد كثيرة في اوربا وأمريكا الجنوبية عزف فيها مؤلفات أبيه. وأهم أعماله:

### ◀ أعماله لموسيقى الحجره:

- كتب سوليماسترافنسكي مؤلفات لموسيقى الحجره فى الفترة بين (١٩٧٠-١٩٨٠) ومن أهمها ما يلي:
  - ٣ مقطوعات للفيولينة والبيانو "Pieces (3) for violin & piano".
  - ثلاثة رباعيات وترية للبيانو والتريات "Trio for Piano & Strings".
  - صوناتا للتشيللو والبيانو "Sonata for Cello & piano"
  - [HTTP://WWW.All Music Com./Artist/Soulima Stravinsky-mn/Over View](http://www.allmusic.com/artist/Soulima-Stravinsky-mn/over-view)
- ### ◀ أعماله لآلة البيانو:

- كتب سوليماسترافنسكي من المؤلفات الموسيقية لتقنيات آلة البيانو للمبتدئين ولكن معظمها بدون رقم مصنف وهى كما يلي:
- ٦ صوناتات للمبتدئين "Six Sonatinas for Young Pianists".
  - ٢٤ بريليود دراسي على السلالم المختلفة فى مجلد فن السلالم "The Art of Scales"
  - ٣٠ مقطوعة دراسية للأطفال اشتملت على عديد من تقنيات القرن العشرين فى مجلدين، المجلد الأول "Piano Music for Children Volume 1" وهو موضوع البحث الحالي" ويحتوي على ١٩ مقطوعة موسيقية. والمجلد الثاني "Piano Music for Children Volume 2" وهو يحتوي على ١١ مقطوعة موسيقية.
  - سويت للبيانو لليد اليمنى "Piano Suite for the Right Hand"
  - [HTTP://Wikipedia .org/wiki/Soulima- Stravinsky/Biography](http://Wikipedia.org/wiki/Soulima-Stravinsky/Biography)
  - مجموعتان من تنويعات البيانو للأطفال.
  - سويت للكمان المنفرد عام ١٩٧٥ " Suite for Viola Solo 1975".
  - صوناتا للتشيللو والبيانو ١٩٩٠ "Sonata for Cello and Piano 1990".
  - الدراسة الوصفية للمقطوعات التسعة عشر المكونة للمجلد الأول لموسيقى البيانو للأطفال لسوليماسترافنسكي.

تناولت الباحثة المقطوعات التسعة عشر للمجلد الأول لموسيقى البيانو للأطفال لسوليفيا سترافنسكي بالدراسة الوصفية للصيغة البنائية معتمداً على العناصر الآتية:

١. الصيغة البنائية واشتملت على الطول البنائي، المقام، الصيغة، السرعة، والميزان وكذلك العنصر اللحني والعنصر الإيقاعي.
٢. التحليل العزفي واشتمل على التقنيات العزفية التي اشتملت عليها المقطوعات للمجلد الأول لسوليفيا سترافنسكي.

### نتائج البحث وتفسيرها:

نتائج التحليل النظري للصياغة البنائية لمقطوعات المجلد الأول التسعة عشر لسوليفيا سترافنسكي:

#### ١. المقام:

استخدم سوليفيا سترافنسكي في عينة البحث مقامات مختلفة بين السلالم الكبيرة والصغيرة والمقامات الكنيسية، كما تميزت مقطوعاته بالانتقال بحرية من سلم إلى آخر في نفس المقطوعة ثم الرجوع إلى السلم الأساسي، ويوضح الجدول الآتي المقامات المستخدمة في عينة البحث.

جدول (١): المقامات المستخدمة في عينة البحث في مقطوعات المجلد الأول لموسيقى البيانو للأطفال لسوليفيا سترافنسكي

المقطوعة	عنوان المقطوعة	مقام المقطوعة
الأولى	Stepping stones	صول الكبير
الثانية	Wandering	لا الصغير
الثالثة	Swaying	صول الكبير
الرابعة	Daddy is home	فا الكبير
الخامسة	Cross Hands	لا الصغير
السادسة	Seesaw	سى b الكبير
السابعة	For the kid next door	صول الكبير

المقطوعة	عنوان المقطوعة	مقام المقطوعة
الثامنة	Tag	ازدواج تونالي
التاسعة	Pals	دو الكبير
العاشرة	Carefree	رى الكبير
الحادية عشر	on astroll	دو الكبير
الثانية عشر	Pastoral tune	تعدد مقامي Polymodal
الثالثة عشر	Wistful	مقام الأبوليان
الرابعة عشر	Pagoda	مقام الفريجيان
الخامسة عشر	New Dress	سى b الكبير
السادسة عشر	Tricycle	مقام مكسوليديان
السابعة عشر	follow the leader	صول الكبير
الثامنة عشر	on the way to school	مقام الأبوليان
التاسعة عشر	Mama and papa are talking	ازدواج مقامي Polymodal

## ٢. الطول البنائي والصيغة:

استخدم سوليماء سترافنسكي في عينة البحث صيغ متنوعة ما بين ثنائية وثلاثية واحادية قائمة على فكرة واحدة وصيغة ثنائية قائمة على الأسلوب الفوجالي أزواج مقامي ويوضح ذلك الجدول الآتي.

جدول ( ٢): الصيغة والطول البنائي المستخدمة في مقطوعات المجلد الأول لموسيقى البيانو للأطفال لسوليماء سترافنسكي

المقطوعة	عنوان المقطوعة	الصيغة البنائية	الطول البنائي
الأولى	Stepping stones	أحادية One part Form	١٦ مازورة
الثانية	Wandering	أحادية One part Form	١٥ مازورة
الثالثة	Swaying	أحادية One part Form	١٢ مازورة
الرابعة	Daddy is home	ثنائية (AB)	٢١ مازورة
الخامسة	Cross Hands	ثنائية (AB)	١٥ مازورة
السادسة	Seesaw	ثلاثية بسيطة A.B.A <sub>2</sub>	٢٢ مازورة

المقطوعة	عنوان المقطوعة	الصيغة البنائية	الطول البنائي
السابعة	For the kid next door	ثنائية (AB)	٢٩ مازورة
الثامنة	Tag	ثنائية (AB)	٢٤ مازورة
التاسعة	Pals	ثنائية (AB)	١٦ مازورة
العاشر	Carefree	ثنائية (AB)	١٤ مازورة
الحادية عشر	on astroll	ثنائية (AB)	١٦ مازورة
الثانية عشر	Pastoral tune	أحادية One part Form	١٢ مازورة
الثالثة عشر	Wistful	ثنائية (AB)	١٦ مازورة
الرابعة عشر	Pagoda	أحادية One part Form	١٤ مازورة
الخامسة عشر	New Dress	ثنائية (AB)	٢٠ مازورة
السادسة عشر	Tricycle	أحادية + كودا A+coda	١٤ مازورة
السابعة عشر	follow the leader	ثنائية AB   تقوم على أسلوب الفوجالي أو التفويج	١٦ مازورة
الثامنة عشر	on the way to school	أحادية One part Form	٨ موازير
التاسعة عشر	Mama and papa are talking	أحادية One part Form	١٢ مازورة

### ٣. السرعة والميزان:

التزم سوليفما سترافنسكي في كل مقطوعة من مقطوعاته في المجلد الأول لموسيقى البيانو للأطفال بسرعة واحدة طوال المقطوعة، ولكنه استخدم في البعض منها تبطوء السرعة وعلامة اطالة الزمن، كما التزم باستخدام ميزان واحد طوال المقطوعة من مقطوعاته في المجلد الأول، ويوضح ذلك الجدول الآتي:

جدول (٣): السرعة والميزان في مقطوعات المجلد الأول لموسيقى

البيانو للأطفال لسوليفيا سترافنسكي

اصطلاحات تغيير السرعة	السرعة	الميزان	عنوان المقطوعة	المقطوعة
	(Moderato) متوسط السرعة		Stepping stones	الأولى
	(Moderato) متوسط السرعة		Wandering	الثانية
علامة الاطالة في نهاية المقطوعة	(Allegretto) اقل من سريع		Swaying	الثالثة
	(poco Allegro) بقليل من السرعة		Daddy is home	الرابعة
	(Alegretto) سريع جدا		Cross Hands	الخامسة
تبطئ السرعة في م (١٤) والعودة للسرعة الأصلية في م (١٥)	Allegretto اقل من سريع		Seesaw	السادسة
	(Allegro) سريع جدا		For the kid next door	السابعة
	(Allegro) سريع جدا		Tag	الثامنة
علامة الاطالة في نهاية المقطوعة	(Moderato) متوسط السرعة		Pals	التاسعة

اصطلاحات تغيير السرعة	السرعة	الميزان	عنوان المقطوعة	المقطوعة
	(Tempodiminueto) رقصة متوسطة السرعة		Carefree	العاشرة
	(Tempo diminueto) رقصة متوسطة السرعة		on astroll	الحادية عشر
(Poco rall) تبطيء السرعة قليل عن السرعة الأصلية	(Larghetto) بطيء السرعة		Pastoral tune	الثانية عشر
	Allegretto اقل من سريع		Wistful	الثالثة عشر
	(Andantino) متوسط البطء		Pagoda	الرابعة عشر
	(Tempo di wallz) رقصة فالس سريعة		New Dress	الخامسة عشر
	(Moderato) متوسط السرعة		Tricycle	السادسة عشر
	(Poco Allegro) بقليل من السرعة		follow the leader	السابعة عشر
	(Moderato) متوسط السرعة		on the way to school	الثامنة عشر

اصطلاحات تغيير السرعة	السرعة	الميزان	عنوان المقطوعة	المقطوعة
	(Poco Allegro) بقليل من السرعة		Mama and papa are talking	التاسعة عشر

### ثانياً – نتائج التحليل العزفي التلوين الصوتي:

جاءت مصطلحات الأداء والتعبير في عينة البحث كما في الجدول

الآتي:

جدول (٤): مصطلحات الأداء والتعبير في مقطوعات المجلد الأول لموسيقى

البيانو للأطفال لسوليماسترافنسكي

مصطلحات الأداء والتعبير	عنوان المقطوعة	المقطوعة
(Moderato) متوسط السرعة Mf: اختصار كلمة mezzo forte وتعني متوسط القوة	Stepping stones	الأولى
(moderato) متوسط السرعة Mf: اختصار كلمة mezzo forte وتعني متوسط القوة	Wandering	الثانية
(Allegretto) اقل من سريع P: اختصار كلمة piano وتعني صوت هادي او خافت ◡ : تعني اطللة المدة الزمنية للنغمة وتسمى كورونا	Swaying	الثالثة
(poco Allegro) بقليل من السرعة f: اختصار كلمة forte وتعني الأداء بقوة > : الاكسنت (accent) وتعني النبر القوي	Daddy is home	الرابعة



المقطوعة	عنوان المقطوعة	مصطلحات الأداء والتعبير
الخامسة	Cross Hands	(Allegretto) سريع جدا pp: اختصار كلمة <b>pianissimo</b> وتعني صوت هادي جدا او خافت جدا
السادسة	Seesaw	Allegretto اقل من سريع P: اختصار كلمة <b>piano</b> وتعني صوت هادي أو خافت rit: اختصار كلمة <b>ritenuto</b> ويعني البطء تدريجيا اي تاخير سرعة المقطوعة تدريجيا (a tempo) وتعني الرجوع الى السرعة الأصلية للمقطوعة.
السابعة	For the kid next door	(Allegro) سريع جدا f: اختصار كلمة <b>forte</b> وتعني الأداء بقوة
الثامنة	Tag	(Allegro) سريع جدا Mf: اختصار كلمة <b>mezzo forte</b> وتعني متوسط القوة
التاسعة	Pals	(Moderato) متوسط السرعة (Poco marcato il Canto) ويعنى قليل من الاداء باسلوب غنائى (Sempre Piano) ويعنى دائما بهدوء أو بخفوت (N.B.All the grace notes should be played before the beat) وهذا يعنى لاحظ بحذر يجب ان تضغط او تطرق كل النغمات المميزة قبل النبر

المقطوعة	عنوان المقطوعة	مصطلحات الأداء والتعبير
		☺ : تعني اطللة المدة الزمنية للنغمة وتسمى كورونا
العاشرة	Carefree	(Tempodiminetto) رقصة متوسطة السرعة P: اختصار كلمة piano وتعني صوت هادي أو خافت
الحادية عشر	on astroll	(Tempo di minuetto) رقصة متوسطة السرعة MF: اختصار كلمة mezzo forte متوسط القوة
الثانية عشر	Pastoral tune	(Larghetto) بطئ السرعة P: اختصار كلمة piano وتعني صوت هادي أو خافت <: تعني التدرج من الخفوت الي القوة P subito: اختصار كلمة piano subito وتعني بهدوء او بخفوت فجأة. (poco rall) ويعنى بقليل من البطء
الثالثة عشر	Wistful	(Allegretto) اقل من سريع P: اختصار كلمة piano وتعني صوت هادي أو خافت
الرابعة عشر	Pagoda	(using black keys only) وتعنى استخدام المفاتيح السوداء فقط لليدين اليمني واليسري (Andantino) متوسط البطء pp: اختصار كلمة pianissimo وتعني صوت هادي جدا او خافت جدا

المقطوعة	عنوان المقطوعة	مصطلحات الأداء والتعبير
		<p>(<b>Sempre con sord</b>) ويعنى الأداء باستخدام كاتم الصوت بشكل مستمر</p> <p>(<b>Ped</b>) ويعنى الدواس أو البيدال ويضغط عليه حتى يصل الى النجمة (*) فيرفع القدم من على البيدال.</p> <p>واصطلاح (<b>pcantabile</b>) اختصار مصطلح (<b>piano cantabile</b>) وتعنى اداء غنائى هادئ أو غنائى خافت</p> <p>(-) اختصار (<b>Tento</b>) ويعني الاداء المترابط اى اعطاء النغمة مدتها الزمنية كاملة</p>
الخامسة عشر	New Dress	<p>(<b>Tempo di wallz</b>) رقصة فالس سريعة</p> <p>(<b>dolce</b>) ويعنى أداء عذب أو حلو</p>
السادسة عشر	Tricycle	<p>(<b>Moderato</b>) متوسط السرعة</p> <p><b>Mf</b>: اختصار كلمة <b>mezzo forte</b> وتعني متوسط القوة</p>
السابعة عشر	follow the leader	<p>(<b>Poco Allegro</b>) بقليل من السرعة</p> <p><b>f</b>: اختصار كلمة <b>forte</b> وتعني الأداء بقوة</p>
الثامنة عشر	on the way to school	<p>(<b>Moderato</b>) متوسط السرعة</p> <p><b>P</b>: اختصار كلمة <b>piano</b> وتعني صوت هادي أو خافت</p>
التاسعة عشر	Mama and papa are talking	<p>(<b>Poco Allegro</b>) بقليل من السرعة</p> <p><b>P</b>: اختصار كلمة <b>piano</b> وتعني صوت هادي أو خافت</p>

المقطوعة	عنوان المقطوعة	مصطلحات الأداء والتعبير
		Mf: اختصار كلمة mezzo forte وتعني متوسط القوة <: تعني التدرج من الخفوت الي القوة

### توصيات البحث :

1. الاهتمام باستخدام التحليل النظري والعزفي وتقديم التدريبات والارشادات العزفية للأعمال الفنية المختلفة لما لها من اهمية فائقة في تفهم الخصائص الفنية وعامل أساسيا في تحسين مستوي أداء تلك الأعمال بصورة أفضل.
2. توصي الباحثة بادراج مقطوعات المجلد الاول لموسيقي البيانو للأطفال لسوليفما سترافنسكي ضمن المناهج الدراسية في كلية التربية الموسيقية، وذلك لما تحويه كل دراسة من تقنيات عزفية متنوعة.
3. ضرورة إثراء المكتبات الثقافية والصوتية بمدونات ومراجع وتسجيلات صوتية لأعمال سوليفما سترافنسكي، وخاصة بالمكتبات داخل الكليات النوعية لما لها من خصائص فنية أساسية لدراسي آلة البيانو.

## المراجع والمصادر:

### أولا - المراجع باللغة العربية:

آمال أحمد مختار صادق (١٩٨٤). علم النفس التربوى، ط ٣، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية.

آمال أحمد مختار صادق (١٩٨٨). لغة الموسيقى، دراسة في علم النفس اللغوي وتطبيقاته في مجال الموسيقى، القاهرة: مركز التنمية البشرية، والمعلومات.

آمال أحمد مختار صادق؛ فؤاد عبد اللطيف ابو حطب (١٩٩٠). مناهج البحث والإحصاء والبحوث التربوية والتقنية، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية.

احمد بيومى (١٩٩٢): القاموس المصرى، القاهرة: وزارة الثقافة المصرية، المركز الثقافى القومى، دار الاوبرا المصرية.

أسماء محمد ابراهيم شومان (١٩٩٢): "اسلوب اداء الفريديوا كازيللا للمبتدئين لآلة البيانو"، رسالة ماجستير، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان.

أمل حياتى محمد فتحى علام (١٩٩٤): "دراسة تحليلية عزفية لمؤلفات الاطفال عند آرام خنشادوريان للبيانو"، رسالة ماجستير، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان.

بثينة محمد ابو عوف (١٩٧٩): "مؤلفات المدرسة الروسية الحديثة لآلة البيانو واختيار منها ما يلائم طالب المعهد"، رسالة دكتوراه، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان.

ثيودور م. فيني (١٩٧٢): تاريخ الموسيقى العالمية، ترجمة سمحة الخولى ومحمد جمال عبد الرحيم، القاهرة: دار المعرفة.

جيهان وصفى نجيب (١٩٩٤): "دراسة تحليلية عزفية لمؤلفات الاطفال

- ليبلاباتوك"، رسالة ماجستير، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان.
- دينا محمد محمد ابراهيم (٢٠٠٦): "طريقة مقترحة لتذليل صعوبات اداء طلاب التربية النوعية لمقطوعات مندلسون فى البيانو للاطفال"، رسالة ماجستير، كلية التربية النوعية، جامعة القاهرة.
- رانيا عادل محمد الهادى (٢٠٠٨): "برنامج مقترح يستخدم موسيقى بارتوك وبروكيف للأطفال لتحسين ابتكار الطالب بموسيقى أغنية الطفل"، رسالة دكتوراه، كلية التربية النوعية، جامعة الزقازيق.
- سامي ابراهيم (١٩٧٧): "آلة البيانو في مصر"، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان.
- سمحة الخولي (١٩٩٢): "القومية فى موسيقا القرن العشرين، الكويت: سلسلة عالم المعرفة، يونيو.
- سوزان احمد اسماعيل عسل (١٩٨٩): "دراسة شاملة لعزف مقطوعات الصغار لبيتر البتش تشايكوفسكى على آلة البيانو"، رسالة ماجستير، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان.
- شاهنده محمود احمد رضوان (١٩٩٨): "صوناتين البيانو عند دوسيك دراسة تحليلية عزفية"، رسالة ماجستير، كلية التربية النوعية، جامعة حلوان.
- علياء على عبدالله البربرى (٢٠٠٧): "دراسة تحليلية عزفية للبرليود عند سوليماسترافنسكى والاستفادة منها فى تحسين أداء السلام الموسيقية لطلاب كلية التربية النوعية"، رسالة ماجستير، كلية التربية النوعية، جامعة حلوان.
- فاطمة محمد البهنساوى (١٩٩٥): "اسلوب اداء مؤلفات سيرجى بروكيف للمبتدئين لالة البيانو"، مؤتمر علوم وفنون الموسيقى، مج ٢، ع ١، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان.
- فؤاد زكريا؛ وآخرون (١٩٧٠): "محيط الفنون، القاهرة: دار المعارف.
- نادرة هانم السيد محمد (١٩٩٧): "الطريق الى عزف البيانو، القاهرة: مطبعة

جامعة حلوان.

نجوى اليا ثابت (٢٠٠٢): "مقطوعات البيانو للأطفال مصنف (٢٧) عند كابلينسكى واسلوب ادائها"، بحث انتاج، مجلة علوم وفنون الموسيقى، مج ٧، القاهرة، ابريل.

هانى فؤاد شفيق (٢٠٠٩): "أسلوب أداء صوناتين البيانو للمبتدئين عند سوليفما سترافنسكى"، مجلة علوم وفنون الموسيقى، مج ١٩، ج ١، يناير.  
هناء عبدالمنعم عبدالعزيز (٢٠٠٣): "أسلوب أداء مقطوعات سوليفما سترافنسكى للأطفال لآلة البيانو"، المؤتمر العلمى السابع كلية التربية الموسيقية، جامعة القاهرة.

ثانياً – المراجع باللغة الأجنبية:

- Alison, L. (2002): The Oxford Companion to Music Oxford University.  
Change anta lee ling (1994): The Russian School of Advanced Piano Technique: Is History and Development Form the 19 th to 20 th Century, PHD The University Of Texas at Austin U.S.A.  
Ellon Degrief (1988): The theory of music in Russian and the soviet union, Ca, 1650- 1950, Pennsylvania University, PHD.  
Gregory & Platek (1980): **Dmitry Shostakovich about Himself and His Time**, Moscow: Progress Publishers  
Peter Deane (1988): Aspects of Modernism in Russian Piano Music 1910- 1929, National, Academic Awards United Kingdom, Council, PHD.  
Sadie stanly: " The New Grove" Dictionary of music and musicans vol 16, U.S.A , Macmillan limited, 1980p.282.

ثالثاً – مواقع الإنترنت:

- [HTTP://Wikipedia.org/wiki/Soulima-Stravinsky/Biography](http://Wikipedia.org/wiki/Soulima-Stravinsky/Biography)  
[HTTP://WWW.AllMusic.Com./Artist/SoulimaStravinsky-mn/OverView](http://WWW.AllMusic.Com./Artist/SoulimaStravinsky-mn/OverView)